GEMEINDE
Graun im Vinschgau

COMUNE DI
Curon Venosta

URSCHRIFT – ORIGINALE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / seduta del
26.10.2026

Nr. / n. **589**

Uhrzeit / ora
17:00

Ort: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

Luogo: sala riunione Giunta comunale

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Franz Alfred Prieth	Bürgermeister	Sindaco			
Andrea Maas	Gemeindereferent	Assessore			
Benedikt Noggler	Gemeindereferent	Assessore			
Hannah Waldner	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaco	X		
Peter Eller	Gemeindereferent	Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Dr. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza il sig./la sig.ra

Franz Alfred Prieth

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale tratta il seguente

Gegenstand:

Funkanlage Zivilschutzzentrum Langtaufers - Auftragserteilung an die Fa. Koch Elektronik, Taufers i.M.

CIG BD7AAB41EB

oggetto:

Sistema radiofonico Centro di protezione civile Vallelunga - incarico alla ditta Koch Elektronik, Tubre

CIG BD7AAB41EB

Funkanlage Zivilschutzzentrum Langtaufers - Auftragserteilung an die Fa. Koch Elektronik, Taufers i.M.

CIG BD7AAB41EB

Sistema radiofonico Centro di protezione civile Vallelunga - incarico alla ditta Koch Elektronik, Tubre

CIG BD7AAB41EB

Nach Einsichtnahme in das GVD 36/2023 (nachfolgend „Vergabekodex“);

Visto il Dlgs 36/2023 (di seguito "Codice degli appalti");

Nach Einsichtnahme in das LG 16/2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

Vista la LP 16/2015 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

Nach Einsichtnahme in das GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit”;

Visto il Dlgs. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

Nach Einsichtnahme in den Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2), der die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt;

Visto l’art. 126 della Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Nach Einsichtnahme, in den Haushaltsvollzugsplan i.g.F., der die Verantwortlichen vorsieht, die in den ihnen übertragenen Zuständigkeitsbereichen die vorgegebenen Zielsetzungen und Richtlinien mit eigener Maßnahme umsetzen;

Visto il vigente piano esecutivo di gestione che individua i responsabili che attuano nell’ambito delle competenze loro assegnate con i propri provvedimenti gli obiettivi e le linee d'indirizzo definite;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Vergabeverfahren von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 34 vom 25.11.2024;

Visto il regolamento per le procedure di affidamento di acquisizioni di lavori, servizi e forniture, approvato dal Consiglio comunale con delibera n. 34 del 25.11.2024;

Festgestellt, dass die Vergabestelle "Gemeinde Graun im Vinschgau" (nachfolgend „Vergabestelle“) beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da eine Funkanlage in einem Zivilschutzzentrum als zentrale Schnittstelle für die Sicherheits- und Einsatzkommunikation bei Krisen, Unwettern oder Großeinsätzen benötigt wird.

Constatato che la stazione appaltante "Comune di Curon Venosta" (di seguito la "stazione appaltante") intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto un sistema radiofonico in un centro di protezione civile è necessario come interfaccia centrale per le comunicazioni di sicurezza e operative durante crisi, condizioni meteorologiche avverse o operazioni di grande portata.

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall’ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses an-

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l’assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto (i) l’importo del con-

genommen wird, da (i) der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und (ii) der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

tratto da affidare è inferiore all'importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 02.10.2026, Prot. Nr. Kk591/26, mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 1.632,00 (zzgl. 22% MwSt.), das von Koch Elektronik, Taufers i.M., MwSt. 02642530212 vorgelegt wurde;

Visto l'offerta dd. 02.10.2026, n.prot. Kk591/26, con un importo totale di euro 1.632,00 (oltre IVA di 22%), che veniva presentata da Koch Elektronik, Tubre, Part. IVA. 02642530212;

Festgehalten, dass der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Constatato che il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Festgehalten, dass der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat;

Constatato che l'offerta è stato valutata dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 angewandt wird;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 è stato applicato;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Visto il corrente bilancio di previsione

Festgestellt, dass die entsprechende Verfügbarkeit gegeben ist;

Accertata la disponibilità richiesta,

Weiters festgestellt, dass die Fa. mit den Beitragszahlungen hinsichtlich NISF, INAIL in Ordnung ist;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 mit folgenden digitalen Fingerabdrücken:

fachliches Gutachten:
AeA9JisMND1CSXNyGEqEUxO6G7iZi8nN+Vqc95tePOw=

buchhalterisches Gutachten:
VwPlabF2+cPnwTH98c8aZUf/REVj7t1P7Fwe3XCYOQk=

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Graun i.V.;

Nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form

1. Koch Elektronik, Taufers i.M., MwSt. 02642530212 mit der Leistung „Funkanlage Zivilschutzzentrum Langtaufers“, über einen Betrag in der Höhe von Euro 1.632,00 (zzgl. 22% MwSt.), und somit für den Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 1.991,04, zu beauftragen.

2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.

3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

4. Dr. Georg Sagmeister, in der Eigenschaft als EPV, zu beauftragen und zu ermächtigen diesen Vertrag zu unterzeichnen.

Accertata inoltre la regolarità contributiva della ditta verso INPS, INAIL (vedasi DURC n. di prot. INAIL;

Visti i pareri ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 con le seguenti impronti digitali:

parere tecnico:
AeA9JisMND1CSXNyGEqEUxO6G7iZi8nN+Vqc95tePOw=

parere contabile:
VwPlabF2+cPnwTH98c8aZUf/REVj7t1P7Fwe3XCYOQk=

Visto il vigente statuto del Comune di Curon Ven.;

Dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2

LA GIUNTA COMUNALE

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. Di incaricare Koch Elektronik, Tubre, Part. IVA. 02642530212 dell'espletamento della prestazione “Sistema radiofonico Centro di protezione civile Vallelunga“ per un importo di euro 1.632,00 (oltre IVA di 22%), e quindi per un importo complessivo di euro 1.991,04.

2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l’aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l’anticipazione del prezzo.

3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l’affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

4. Di incaricare e autorizzare Dr. Georg Sagmeister in qualità di RUP a firmare il contratto in oggetto.

5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

6. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

7. Festzuhalten, dass Dr. Georg Sagmeister der einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

8. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.

9. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.

10. Die diesbezügliche Ausgabe wie folgt anzulasten:

5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell’art. 32, LP 16/2015 e secondo la “Linea guida PAB n. 4” (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell’elenco telematico di cui all’art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all’art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

7. Di dare atto che il/la Dr. Georg Sagmeister è il responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

8. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.

9. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l’assenza di conflitti di interesse ai sensi dell’art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell’art. 12/bis della LP 17/1993.

10. Di imputare la relativa spesa come segue:

Kap.Kennziffer/ cap.codice	Betrag/importo	Haushaltsjahr/esercizio	Fälligkeit/scadenza
11012.02.010900 009	**1.991,04 €**	**2026**	**2026**

11. Die vorliegende Beschlussmaßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem selben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären, zwecks Beschleunigung der Verwaltungsabläufe.

11. Di dichiarare immediatamente eseguibile il presente provvedimento con lo stesso esito di voto ai sensi dell'art. 183, c. 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 ai fini dell'accellerazione delle procedure amministrative.

RECHTSMITTELBELEHRUNG
Jeder Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE
Ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige L.R. n. 2/2018, e presentare ricorso al Tribu-

und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

nale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall’esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto

gelesen, genehmigt und gefertigt

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

Franz Alfred Prieth
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

SEINEN BEISTAND LEISTET DER GEMEINDESE-

KRETÄR - ASSISTE IL SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Georg Sagmeister
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale)

Gegenständlicher Beschluss wird am **30.10.2026** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Graun i.V. veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Curon Venosta per 10 giorni consecutivi dal **30.10.2026.**